

**Mozo guapo**

Musique : Ricardo Tanturi  
Paroles : Eusebio López

Con un pucho prepotente  
Acariciando sus labios,  
El chambergo levantado,  
Muy porteño el caminar;  
La mirada sobradora,  
Negra y revuelta melena,  
Mozo guapo del suburbio  
Con su pinta sin igual.

Campeón entre las pebetas  
Por su verbo tan florido,  
Terror entre los malevos  
Por su puñal cimbreador;  
Varón de los empedrados,  
Conocido en los balcones  
Derecho sin vuelta de hoja  
Con alma de payador<sup>1</sup>.

Cuando la noche rodea  
Las callecitas del barrio  
Cruza la estampa del guapo,  
Como un rey del arrabal;  
Pronto una sombra se acerca,  
Hay un temblor en los labios  
Y un beso vibra en el alma  
Del taita de aquel lugar.

**Beau gars**

Traduction de Fabrice Hatem

Avec un mégot triomphant  
Coincé juste au bout des lèvres  
Son chapeau à bord relevé  
Et sa démarche bien portègne,  
Le regard viril et vainqueur  
Et ses cheveux noirs en bataille  
C'est le beau garçon du faubourg  
Avec son allure sans égale.

C'est un vrai champion pour les filles  
Avec sa parole facile  
C'est une terreur pour les voyous  
Avec son couteau qui vibre  
C'est un vrai de vrai du pavé  
Guetté depuis tous les balcons  
Un mec heureux, sans aucun doute  
Avec son âme de troubadour.

Quand la nuit commence à rôder  
Dans les ruelles du quartier  
On voit passer sa silhouette  
Comme celle d'un roi du faubourg  
Bientôt une ombre se faufile  
Deux lèvres se mettent à trembler  
Et un baiser fait vibrer l'âme  
De celui qui règne en ces lieux.

---

<sup>1</sup> Chanteur ambulant qui s'accompagnait de sa guitare.